

## TO IHSS CONSUMERS

A federal court has stopped cuts to In-Home Supportive Services (IHSS) that were supposed to happen on November 1, 2009. These cuts were based on something called a **functional index**. The court order means that you will keep getting the same number of IHSS hours that you get now.

The federal court order applies **only** to people who were going to lose some or all of their IHSS hours because of their functional index. If you get a Notice of Action about **other** changes in your IHSS benefits or hours, those changes will still happen unless you file an appeal.

Do you need help or a reasonable accommodation to understand this notice? Call the IHSS Social Worker at the number listed on your last Notice of Action.

You can also get more information about the IHSS court order on the internet at <http://www.dss.cahwnet.gov>.

English

## A LOS BENEFICIARIOS DE LOS SERVICIOS DE APOYO EN EL HOGAR (IHSS)

Una corte federal suspendió los recortes que iban a entrar en vigor el 1º de noviembre de 2009 en el Programa de IHSS. Estos recortes estaban basados en algo conocido en inglés como "**functional index**" (índice funcional). Lo que la orden de la corte significa es que usted va a continuar recibiendo el mismo número de horas de IHSS que recibe ahora.

La orden de la corte federal aplica **solamente** a las personas que iban a perder algunas o todas sus horas de IHSS debido al índice funcional. Si recibe una notificación de acción acerca de **otros** cambios en sus horas o beneficios del Programa de IHSS, esos cambios sí sucederán a menos que usted presente una apelación.

¿Necesita usted ayuda o adaptaciones razonables para entender este aviso? Llame al trabajador social de IHSS al número que aparece en la última notificación de acción que recibió.

También puede obtener más información acerca de la orden de la corte para el Programa de IHSS en el sitio web <http://www.dss.cahwnet.gov>.

Spanish

### GỬI KHÁCH HÀNG CỦA IHSS

Tòa án liên bang đã chấm dứt việc cắt giảm Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà (IHSS) được cho là sẽ thực hiện vào 1 tháng 11 năm 2009. Sự cắt giảm này dựa trên cái gọi là **chỉ số chức năng**. Lệnh tòa án này có nghĩa là quý vị sẽ tiếp tục có được số giờ IHSS mà quý vị hiện có.

Lệnh của tòa án liên bang **chỉ** áp dụng đối với những người sẽ bị mất một số hoặc toàn bộ số giờ IHSS do chỉ số chức năng của họ. Nếu quý vị nhận được Thông Báo Hành Động về những thay đổi **khác** liên quan đến phúc lợi hoặc số giờ IHSS, các thay đổi này sẽ tiếp tục xảy ra trừ khi quý vị đệ đơn kháng án.

Quý vị có cần giúp đỡ hoặc thu xếp để hiểu rõ thông báo này không? Hãy gọi Nhân Viên Xã Hội IHSS theo số máy ghi trong Thông Báo Hành Động mới nhất của quý vị.

Quý vị cũng có thể xem thêm thông tin về lệnh tòa án IHSS trên Internet tại địa chỉ:

<http://www.dss.cahwnet.gov>

Vietnamese

### Տնային Օժանդակ Ծառայություններ Սպառողներին

Դաշնային մի դատարան կասեցրել է Տնային Օժանդակ Ծառայությունների (ՏՕԾ) կրճատումները, որոնք ենթադրվում է, որ պիտի տեղի ունենային 2009 թվականի նոյեմբերի 1-ին: Այս կրճատումները հիմնված էին այսպես կոչված **գործառնական ցուցիչի** վրա: Դատարանի որոշումը նշանակում է, որ դուք կշարունակեք ստանալ Տնային Օժանդակ Ծառայությունների ժամերի այն նույն քանակը, ինչը որ հիմա եք ստանում:

Դաշնային դատարանի հրամանը վերաբերվում է միայն այն մարդկանց, ովքեր պիտի կորցնեին իրենց Տնային Օժանդակ Ծառայությունների ժամերի մի մասը կամ ամբողջը իրենց գործառնական ցուցիչի պատճառով: Եթե դուք ստանաք Միջոցառումների Ծանուցում ձեր Տնային Օժանդակ Ծառայությունների նպաստների կամ ժամերի այլ փոփոխությունների մասին, այդ փոփոխությունները դեռ կշարունակեն տեղի ունենալ, մինչև որ դուք բողոք չներկայացնեք դրանց մասին: Դուք օգնության կամ անհրաժեշտ հարմարությունների կարիք ունեք հասկանալու համար այս ծանուցումը: Չանգահարեք Տնային Օժանդակ Ծառայությունների հարցերով Սոցիալական Աշխատողին այն հեռախոսահամարով, որն առկա է ձեր ստացած վերջին Միջոցառումների Ծանուցման մեջ:

Տնային Օժանդակ Ծառայությունների մասին դատական հրամանի վերաբերյալ առավել տեղեկություններ կարող եք ստանալ ինտերնետից

<http://www.dss.cahwnet.gov>

Armenian

## ПОЛУЧАЮЩИМ ЛЬГОТЫ ПРОГРАММЫ IHSS

Федеральный суд остановил урезания программе по предоставлению услуг на дому (IHSS), которые должны были вступить в силу с 1 ноября 2009 года. Эти урезания были обоснованы на том, что называется **индекс функциональности (functional index)**. Решение суда значит, что вы будете получать тоже самое количество часов работы в программе IHSS, что вы получаете сейчас.

Решение федерального суда относится **только** к лицам, которые должны были потерять часть или все часы IHSS основываясь на индексе функциональности. Если вы получите Извещение в отношении **других** изменений в отношении льгот или ваших часов работы программы IHSS, то эти изменения произойдут, если вы не подадите апелляцию.

Вам нужна помощь или соответствующие условия, чтобы понять это извещение? Позвоните социальному работнику программы IHSS по номеру, указанному в вашем последнем извещении.

Также, вы можете получить дополнительную информацию в отношении решения суда о программе IHSS в интернете, по адресу: <http://www.dss.cahwnet.gov>

Russian

## 給 IHSS 的客户

聯邦法院已經停止本來是應該在十一月一日, 2009 開始削減的家中協助性服務(IHSS). 這些削減是基於一些叫作**功能指數**的. 法庭的判決表示你將繼續得到相同數目的 IHSS 時數.

法庭的判決只適用於那些將失去部份或全部 IHSS 時數的人. 假如你收到一份行動通知有關其它你 IHSS 福利或時數的改變, 那些改變將會不變, 除非你提出上訴.

你是否需要幫忙或者一個合理的適應去瞭解這份通知? 請使用列在最後的行動通知的電話號碼致電給 IHSS 的社工.

你亦可以在網址 <http://www.dss.cahwnet.gov> 得到更多有關 IHSS 法庭判決的資料.

Chinese

### Notice of Language Services

If you do not understand this information or notification, call your county worker. You have the right to interpreter services provided by the county at no cost to you.

(English)

Si no entiende la información o notificación, póngase en contacto con el trabajador social de su condado. El condado debe proporcionarle el servicio de interpretación en forma gratuita.

(Spanish)

إذا لم تفهم هذه المعلومات أو هذا الإشعار فعليك الاتصال بموظف الإقليم. ويحق لك الحصول على خدمات مترجم يقدمها لك الإقليم بالمجان

(Arabic)

Եթե այս ինֆորմացյան չեք հասկանում հաճեցեք կապվել ձեր գաղափարի պաշտոնյային. իրավունք ունեք առանց վճարման թարգմանիչի ծառայությանը, որ ձեզ կտրվի գաղափարի կողմից

(Armenian)

ប្រសិនបើអ្នកមិនយល់ព័ត៌មាន ឬការជូនដំណឹងនេះទេ សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់បុគ្គលិកធ្វើការក្នុងខោនធីរបស់អ្នក ។ អ្នកមានសិទ្ធិ ក្នុងការទទួលសេវាបកប្រែដែលផ្តល់ដោយខោនធីដោយមិនគិតថ្លៃពីអ្នកឡើយ ។

(Cambodian)

如果您對此份資訊或通知的內容不瞭解，請與貴縣的工作人員聯繫。您有權利要求貴縣所提供的免費口譯人員服務。

(Chinese)

اگر این اطلاعات یا اطلاعیه را نمیفهمید، یا کارمند بخش خود تماس بگیرید. شما قانوناً حق دارید از خدمات ترجمه که بطور مجانی توسط بخش فراهم میشود بهره مند شوید.

(Farsi)

Yog koj tsis to taub cov ntaub ntawv lossis daim ntawv no, hu rau koj tus kws khiav ntaub ntawv nyob koj cheeb tsam. Koj muaj cai siv kev pab txhais lus pub dawb uas los ntawm cheeb tsam koj nyob ko.

(Hmong)

この情報やお知らせが理解できない時には、カウンティワーカーにご連絡下さい。あなたにはカウンティから通訳サービスを提供してもらう権利があり、料金は無料です。

(Japanese)

여기 실린 정보 또는 통지서의 내용을 잘 이해 못하시면, 카운티 담당 직원에게 연락하시기 바랍니다. 당신은 카운티로부터 통역 서비스를 무료로 받을 권리를 갖고 있습니다.

(Korean)

ຫາກວ່າທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນຫລືໃບແຈ້ງຄວາມນີ້ໃຫ້ໂທຮັບໄປຫາພະນັກງານຄາວຕີ (county) ຂອງທ່ານ.

ທ່ານມີສິດທິຈະຮັບບໍລິການນາຍພາສາທີ່ຈັດໃຫ້ໂດຍຝ່າຍຄາວຕີ (county) ໂດຍທ່ານບໍ່ເລັ່ງຄ່າ.

(Lao)

STATE OF CALIFORNIA - HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY

CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Se gorngv meih maiv bieqc hnyouv naaiv deix mbuox mēngh fiex fai mbuox hiuv fiex nor, heuc lorz meih nyei Nquenc zaangc nyei goux sou-gorn mienh. Meih maaih leiz duqv Nquenc zaangc baeqc bun tih waac mienh tengx meih nyei oc

*(Mien)*

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਸੂਚਨਾਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਕਾਉਂਟੀ ਵਰਕਰ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਾਉਂਟੀ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਦੁਭਾਸ਼ੀ ਦੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲੈਣ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕੀਮਤ ਦੇ।

*(Punjabi)*

Если вы не понимаете эту информацию или уведомление, позвоните своему окружному работнику. Вы имеете право на услуги переводчика, которые округ окажет вам бесплатно.

*(Russian)*

Kung hindi ninyo na-iintidihan ang information (kabatiran) o notification (patalastas), tawagan ang county worker (manggawa) ninyo. May karapatan kayo sa serbisyo ng translator (tagasalin) na ilalaan ng county na wala kayong babayaran.

*(Tagalog)*

Якщо ви не розумієте цю інформацію або повідомлення, зателефонуйте свому окружному працівнику. Ви маєте право на послуги перекладача, які округ надасть вам безкоштовно.

*(Ukrainian)*

Nếu quý vị không hiểu thông tin hoặc thông báo này, xin vui lòng gọi cho nhân viên quận. Quý vị có quyền sử dụng các dịch vụ thông dịch miễn phí của quận

*(Vietnamese)*